

PoolStation®



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instruction
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung
Manual de instruções

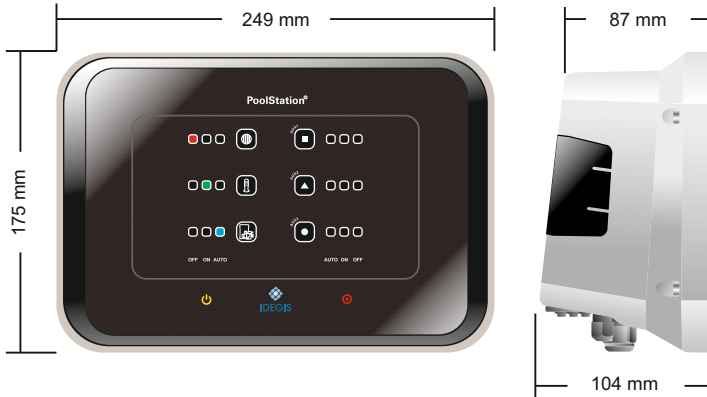


PoolStation®
compatible

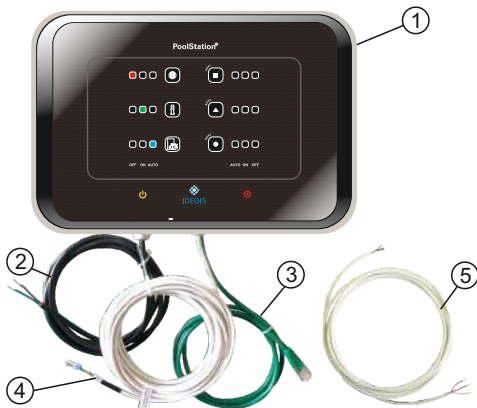
 **IDEGIS**
www.idegis.es

Models
PS-001

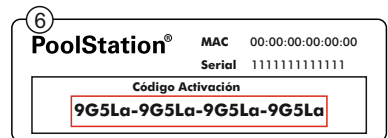
Dimensiones / Dimensions
 Dimensions / Dimensioni
 Größe / Dimensões



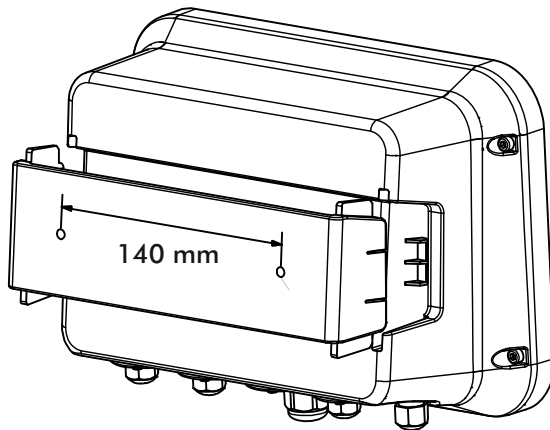
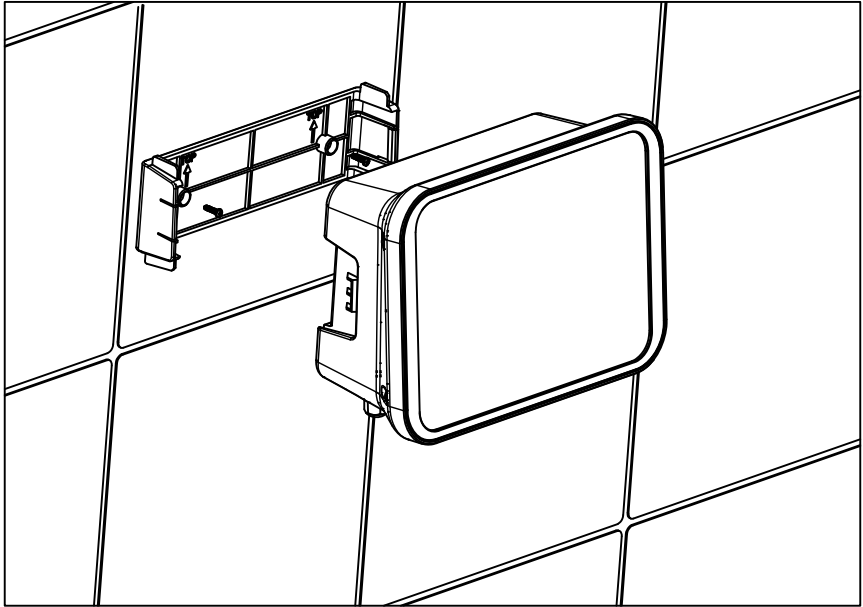
Contenido / Content / Contenu
 Contenuto / Inhalt / Conteúdo



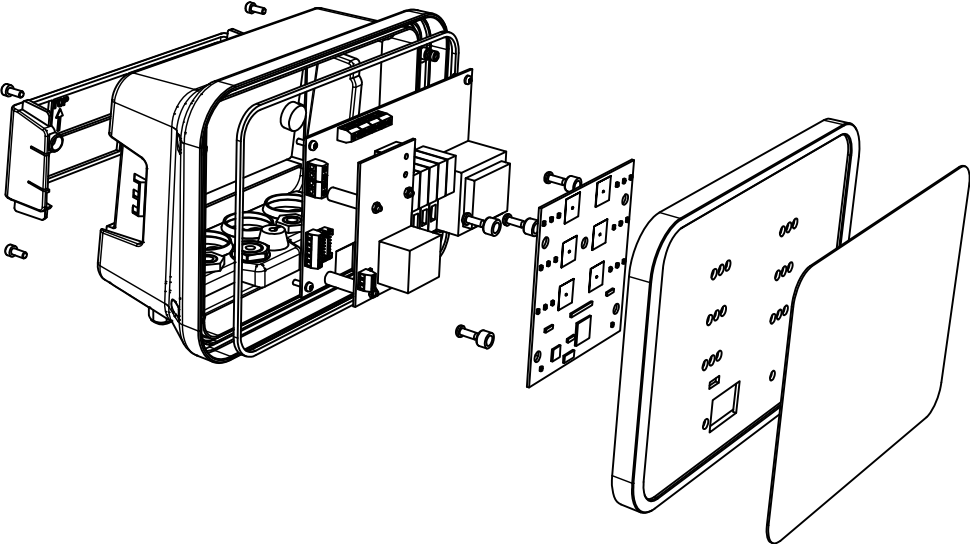
- 1) PoolStation
- 2) 220V AC Power (2m.)
- 3) Ethernet
- 4) IDBUS (3m.)
- 5) MODBUS (3m.)
- 6) PoolStation Code



Instalación en pared / Wall installation
Installation au mur / Installazione a parete
Wandmontage / Instalação na parede

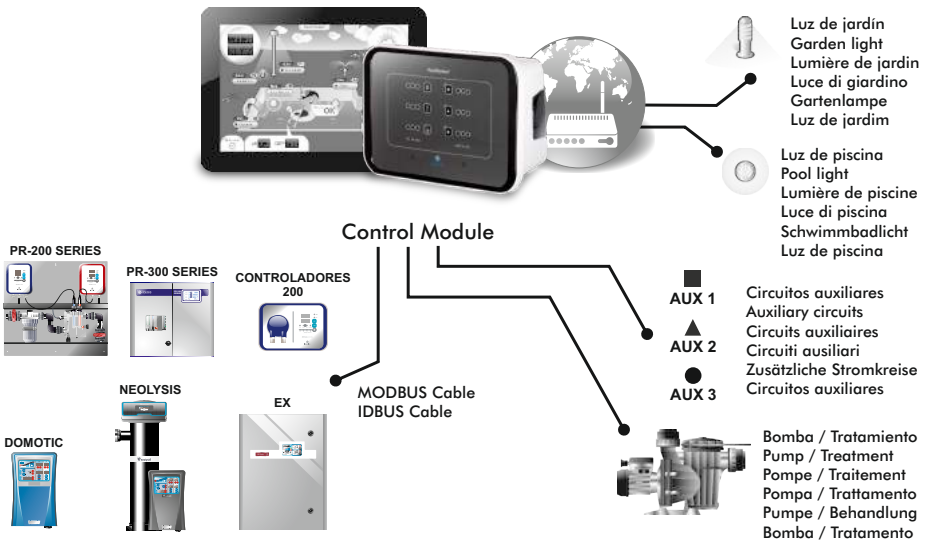


Despiece / Exploded
Éclaté/ Esploso
Explosionszeichnung / Explodiu



Concepto / Concept Concept / Concetto Konzept / Conceito

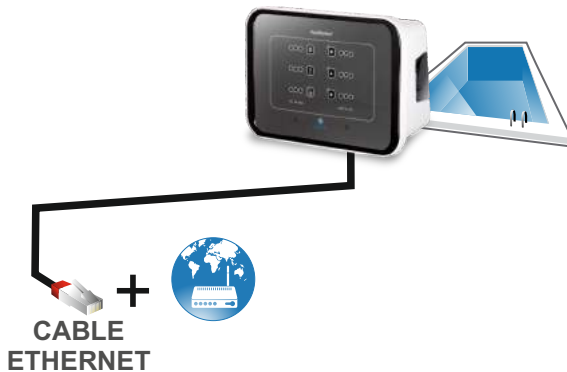
- ES** Poolstation® es una plataforma domótica que permite, de forma fácil e intuitiva, el control de los sistemas tratamiento IDEGIS por internet. Con Poolstation® el usuario puede controlar su sistema de tratamiento IDEGIS a través de cualquier dispositivo fijo (ordenador) o móvil (teléfono, tablet, etc) desde cualquier parte del mundo. Este producto está dirigido tanto al entorno profesional (integradores, instaladores, mantenedores, etc.) como a usuarios.
- EN** PoolStation is a proprietary automation platform that allows to easily and intuitively control all functions of the Idegis pool treatment units. With PoolStation the user can control your Idegis Pool Water Treatment (Poolstation compatible) through any fixed device (computer) or mobile (phone, tablet, etc.). From anywhere in the world. This product is intended for both the professional environment (integrators, installers, maintainers, etc..) and users.
- FR** PoolStation est une plate-forme d'automatisation de propriété industrielle qui permet de contrôler facilement et intuitivement toutes les fonctions des éléments de la piscine et le jardin. Ce produit est destiné à la fois pour l'environnement professionnel (intégrateurs, installateurs, mainteneurs, etc.) Et les utilisateurs. Avec PoolStation l'utilisateur peut contrôler votre domotique entier à travers un dispositif fixe (ordinateur) ou mobile (téléphone, tablette, etc). De partout dans le monde.
- IT** PoolStation è una piattaforma di automazione proprietaria che permette di controllare in modo semplice e intuitivo tutte le funzioni degli elementi della piscina e giardino. Questo prodotto è destinato sia per l'ambiente professionale (integratori, installatori, manutentori, ecc.) E di utenti. Con PoolStation l'utente può controllare l'automazione di tutta la casa attraverso qualsiasi dispositivo fisso (computer) o mobile (telefono, tablet, ecc.) Da qualsiasi parte del mondo.
- DE** PoolStation ist eine proprietäre Automation-Plattform, die einfach und intuitiv steuern alle Funktionen der Elemente auf den Pool und Garten ermöglicht. Dieses Produkt ist sowohl für den professionellen Umfeld (Integratoren, Installateure, Betreuer, etc..) Und Benutzer gedacht. Mit PoolStation der Benutzer kann Ihr gesamtes Home-Automation durch ein fest eingebautes Gerät (Computer) oder mobile (phone, Tablet, etc.) zu kontrollieren. Von jedem Ort der Welt.
- PT** PoolStation é uma plataforma de automação de propriedade que permite a fácil e intuitivamente controlar todas as funções dos elementos da piscina e jardim. Este produto destina-se tanto o ambiente profissional (integradores, instaladores, mantenedores, etc.) E usuários. Com PoolStation o usuário pode controlar o seu domótica inteiro através de qualquer dispositivo fixo (computador) ou móvel (comprimido, telefone, etc.) De qualquer lugar do mundo.



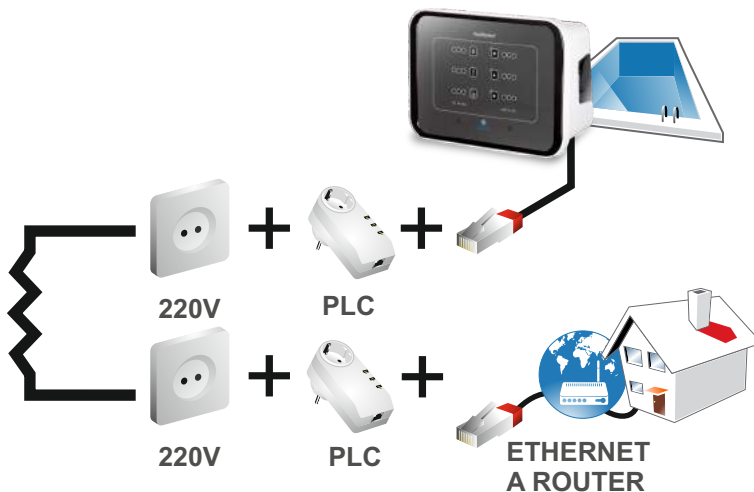
Instalación / Installation
Installation / Installazione
Installation / Instalação

1) Conexión a internet / Internet connection

A) CABLE ETHERNET



B) PLC

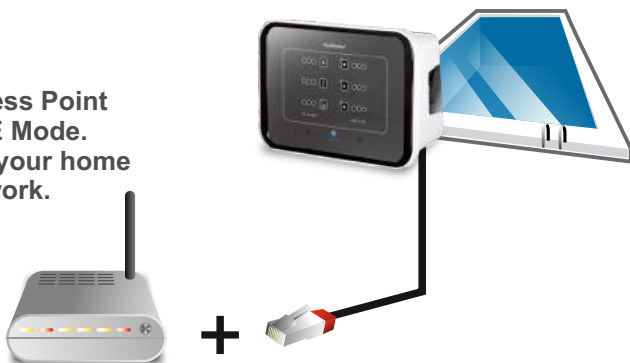


Instalación / Installation
Installation / Installazione
Installation / Instalação

1) Conexión a internet / Internet connection

C) WI-FI

**WI-FI Access Point
in BRIDGE Mode.
Linked to your home
WI-FI network.**

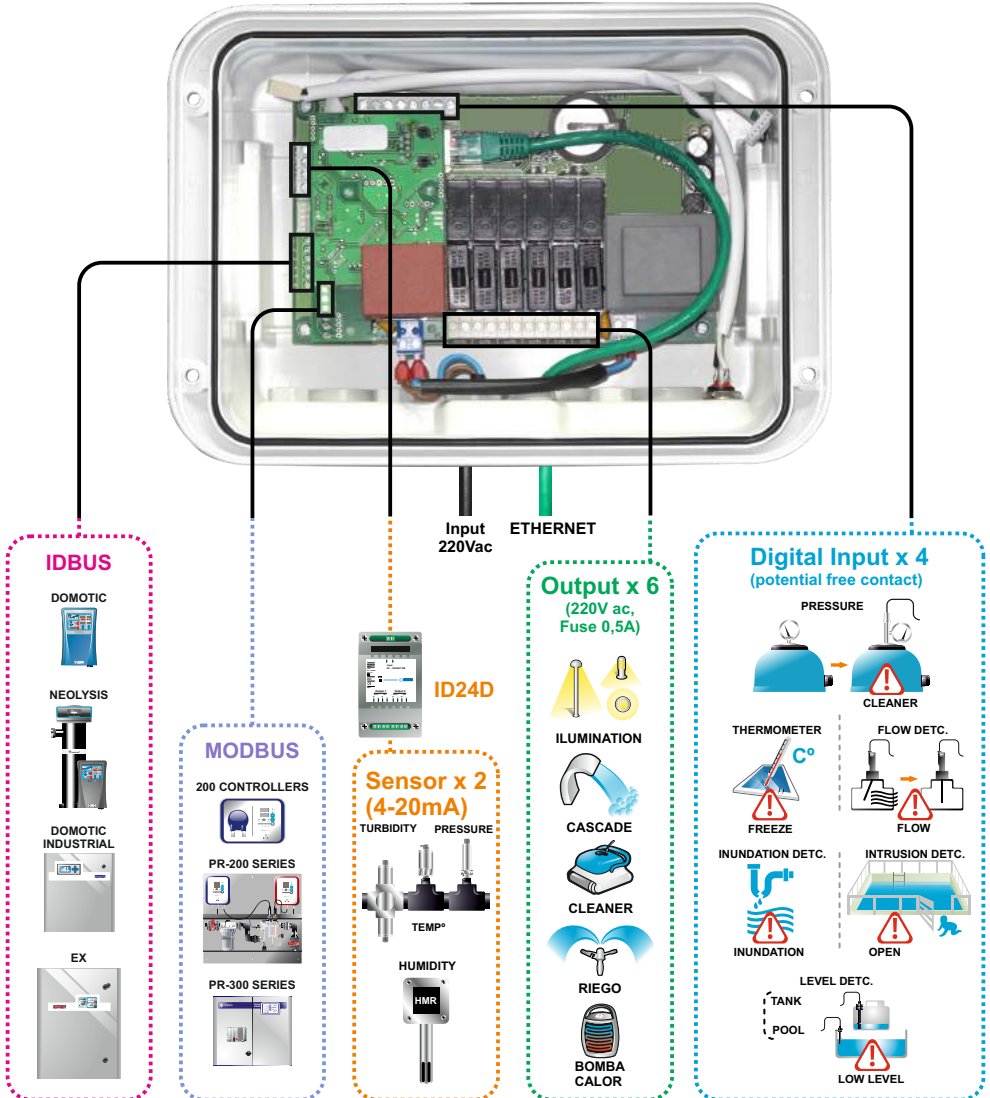


**Your Home
WI-FI network.**



Instalación / Installation
 Installation / Installazione
 Installation / Instalação

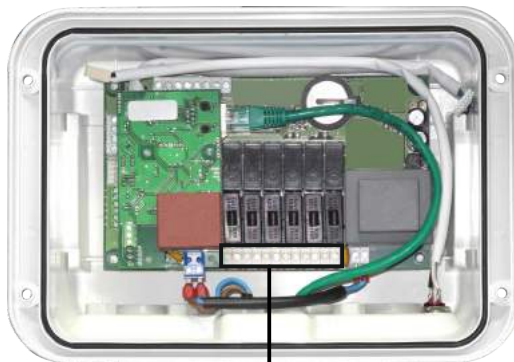
2) Esquema de instalación / Installation Scheme



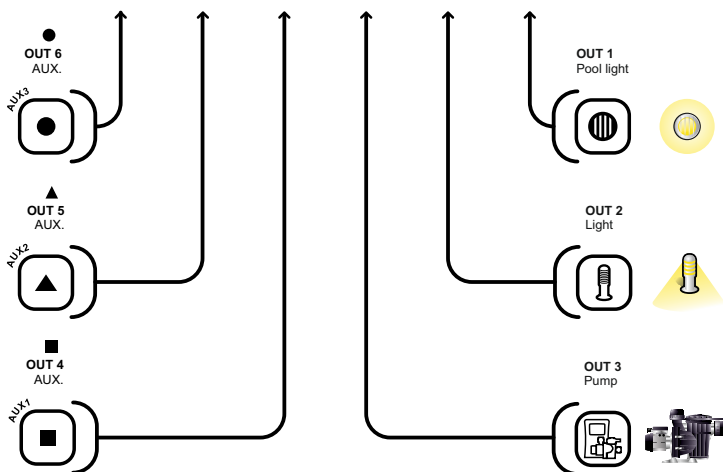
Instalación / Installation
Installation / Installazione
Installation / Instalação



3) Esquema de identificación / Identification scheme

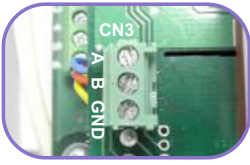
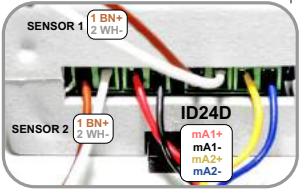
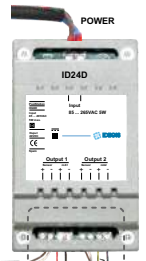
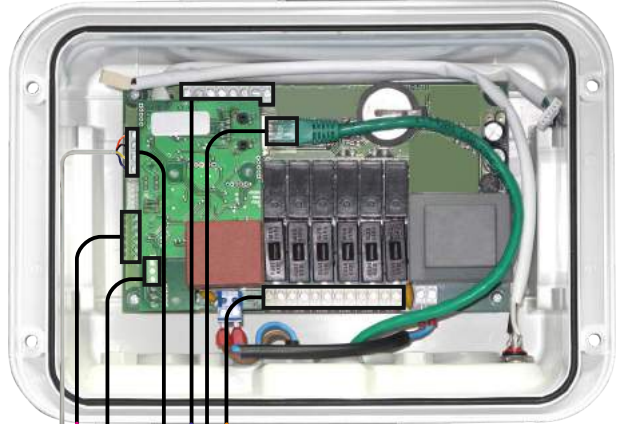
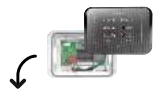


OUT 1 OUT 2 OUT 3 OUT 4 OUT 5 OUT 6



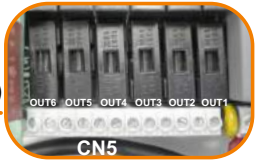
Instalación / Installation
 Installation / Installazione
 Installation / Instalação

4) Tarjeta electrónica
 Electronic card

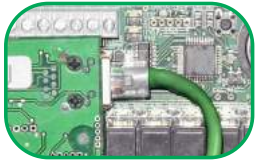


Input ETHERNET
 220Vac

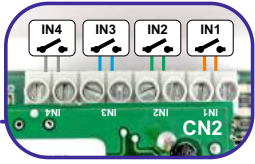
Output x 6
 (220V ac,
 Fuse 0,5A)



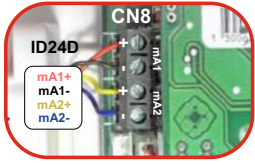
ETHERNET



Digital
 Input x 4
 (potential
 free contact)

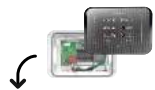
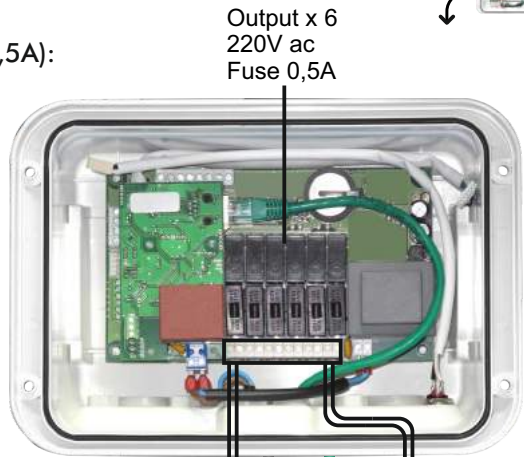


Sensor x 2
 (4-20mA)

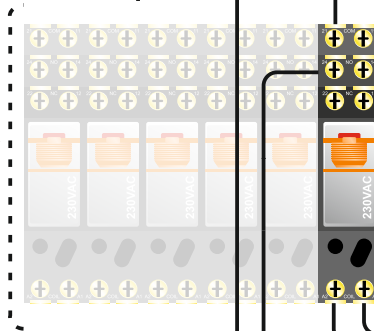


Instalación / Installation
Installation / Installazione
Installation / Instalação

5) Output x 6 (220Vac-fuse 0,5A):



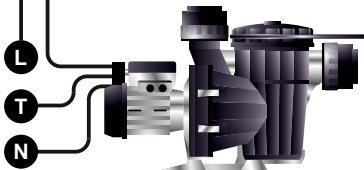
Relays 10A
(250Vac)



Input 220Vac
ETHERNET



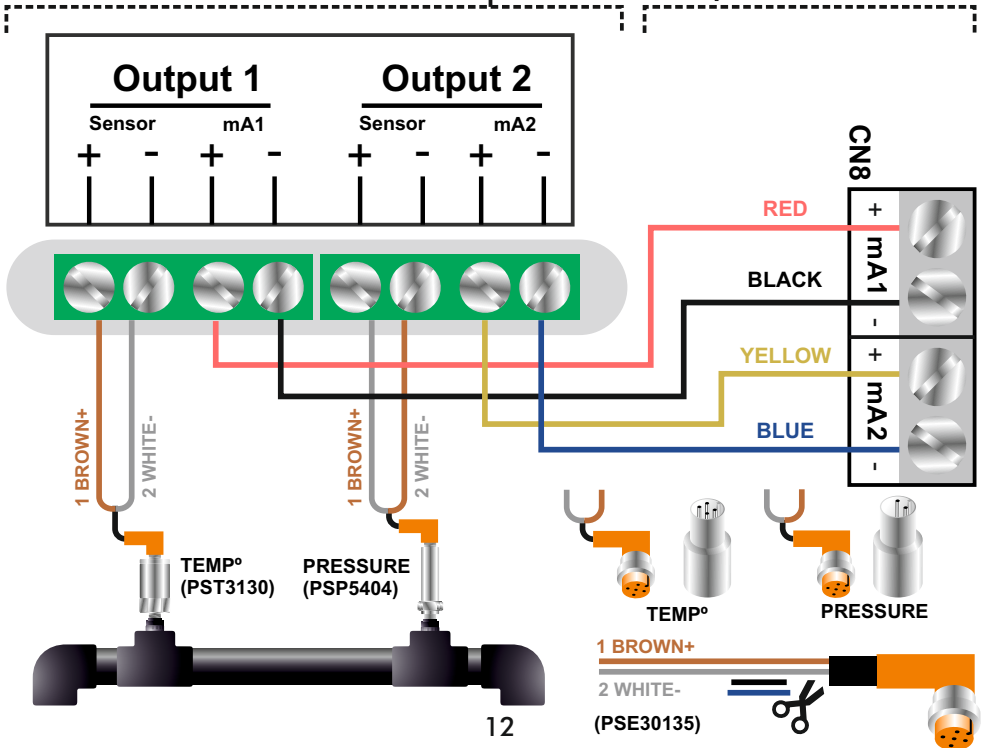
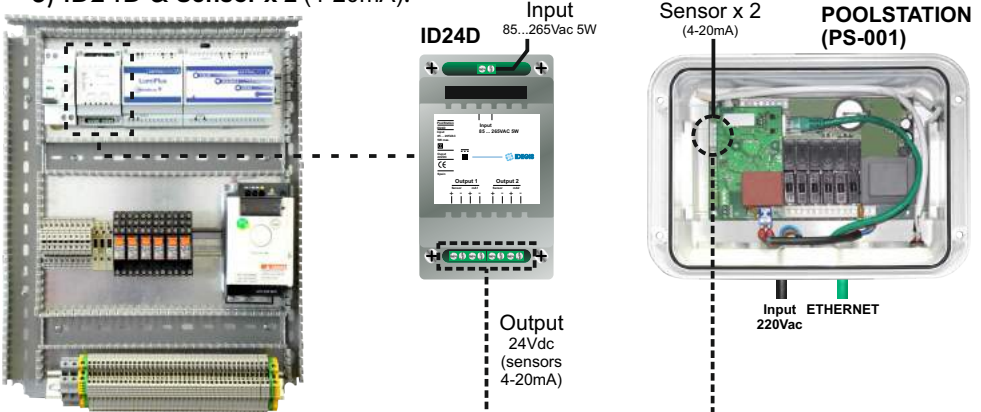
<0,5A (220Vac)
Bomba peristáltica (floculante)
Peristaltic pump (flocculant)



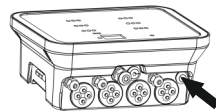
>0,5A (220Vac)
Bomba filtración
Filtration pump

Instalación / Installation
 Installation / Installazione
 Installation / Instalação

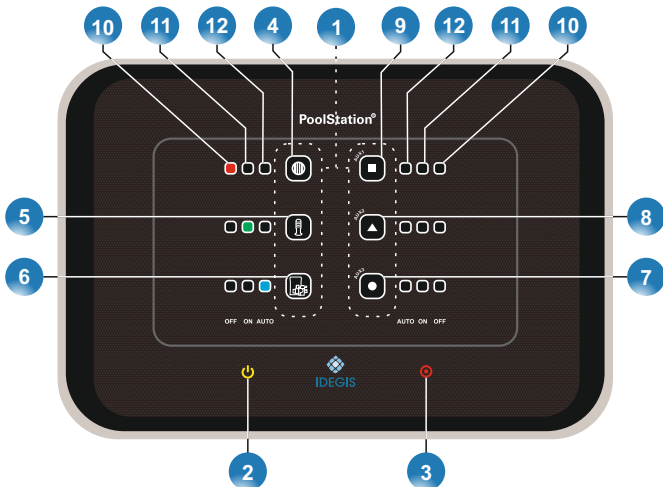
6) ID24D & Sensor x 2 (4-20mA):



Carátula. Modo manual / Cover. Manual mode
 Couverture. / Copertina. Mode manuel
 Cover. Manueller modus / Capa. Modo manual



Acceso a modo manual
 Set manual mode
 Pulsar hasta que parpaden
 todos los LEDs.
 Press until all LEDs blink.



1
 Pulsador. Selección modo
 Button. Mode selection
 Button. Sélection du mode
 Pulsante. Modalità di selezione
 Button. Mode Selection
 Button. Seleção de modo



2
 Alimentación on
 Power supply on
 Alimentation on
 Alimentazione on
 Stromversorgung on
 Alimentação on



3
 Error conexión
 Error connexion
 Erreur connexion
 Errore connexion
 Fehler connexion
 Erro connexion



4
 Luz de piscina
 Pool light
 Lumière de piscine
 Luce di piscina
 Schwimmbadlicht
 Luz de piscina



5
 Luz de jardín
 Garden light
 Lumière de jardin
 Luce di giardino
 Gartenlampe
 Luz de jardim



6
 Bomba / Tratamiento
 Pump / Treatment
 Pompe / Traitement
 Pompa / Trattamento
 Pumpe / Behandlung
 Bomba / Tratamento



7,8,9
 Circuitos auxiliares
 Auxiliary circuits
 Circuits auxiliaires
 Circuiti ausiliari
 Zusätzliche Stromkreise
 Circuitos auxiliares

10
 Modo manual off
 Manual mode off
 Mode manuel off
 Modalità manuale off
 Handbetrieb off
 Modo manual off



11
 Modo manual on
 Manual mode on
 Mode manuel on
 Modalità manuale on
 Handbetrieb on
 Modo manual on



12
 Modo programa automático (web)
 Automatic program mode (web)
 Mode de programmation automatique (web)
 Programma modalità automatica (web)
 Automatische Programm-Modus (web)
 Modo de programação automática (web)



Activar Poolstation / Enable Poolstation
 Activer Poolstation / Abilita Poolstation
 Aktivieren Poolstation/ Habilitar Poolstation



ES Para activar Poolstation:

1) Antes de conectar la máquina a la red, registre y active su Poolstation en www.poolstation.net.

EN To activate Poolstation:

1) Before connecting the machine to the network, register and activate your Poolstation in www.poolstation.net.

FR Pour activer Poolstation:

1) Avant de connecter la machine au réseau, enregistrer et activer votre Poolstation dans www.poolstation.net.

IT Per attivare Poolstation:

1) Prima di collegare la macchina alla rete, registrare e attivare il Poolstation in www.poolstation.net.

DE Um Poolstation aktivieren:

1) Bevor Sie das Gerät an das Netzwerk, registrieren und aktivieren Sie Ihre Poolstation in www.poolstation.net.

PT Para ativar Poolstation:

1) Antes de ligar a máquina à rede, registrar e ativar seu Poolstation em www.poolstation.net.



ES 2) Si accede por primera vez, crear cuenta de usuario.

EN 2) If you first access, create user account.

FR 2) Si vous commencez par accéder, créer un compte utilisateur.

IT 2) Se il primo accesso, creare account utente.

DE 2) Wenn Sie zum ersten Mal erstellen Benutzerkonto.

PT 2) Se você primeiro acesso, criar uma conta de usuário.

Activar Poolstation / Enable Poolstation
 Activer Poolstation / Abilita Poolstation
 Aktivieren Poolstation/ Habilitar Poolstation



- ES** 3) Complete sus datos de acceso y su información personal.
- EN** 3) Complete your access data and personal information.
- FR** 3) Complétez vos données d'accès et des informations personnelles.
- IT** 3) Completare i vostri dati di accesso e le informazioni personali.
- DE** 3) Vervollständigen Sie Ihre Zugangsdaten und Personalinformationen.
- PT** 3) Completar seus dados de acesso e informações pessoais.



- ES** 4) "Asociar Dispositivo"
- EN** 4) "Associating Device"
- FR** 4) "Associer périphérique"
- IT** 4) "Associazione dispositivo"
- DE** 4) "Verknüpfen geräte"
- PT** 4) "Associando dispositivo"

Pantallas principales / Main screens
 Principaux écrans / Schermate principali
 Hauptbildschirme / Ecrãs principais



Home screen



Professional view



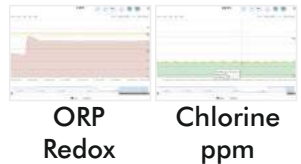
Family view



Equipment control



Relay control



ORP
Redox

Chlorine
ppm



Salinity

pH

Time	Event	Value	Unit
10:00	Relay 1 ON	100	%
10:05	Relay 2 ON	100	%
10:10	Relay 3 ON	100	%
10:15	Relay 4 ON	100	%
10:20	Relay 5 ON	100	%
10:25	Relay 6 ON	100	%
10:30	Relay 7 ON	100	%
10:35	Relay 8 ON	100	%
10:40	Relay 9 ON	100	%
10:45	Relay 10 ON	100	%
10:50	Relay 11 ON	100	%
10:55	Relay 12 ON	100	%
11:00	Relay 1 ON	100	%
11:05	Relay 2 ON	100	%
11:10	Relay 3 ON	100	%
11:15	Relay 4 ON	100	%
11:20	Relay 5 ON	100	%
11:25	Relay 6 ON	100	%
11:30	Relay 7 ON	100	%
11:35	Relay 8 ON	100	%
11:40	Relay 9 ON	100	%
11:45	Relay 10 ON	100	%
11:50	Relay 11 ON	100	%
11:55	Relay 12 ON	100	%

Activity log



Relay programmer



Water
temperature

External
sensors

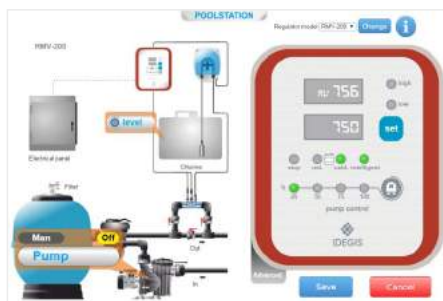
Pantalla técnica / Technical display
 Visualisation technique / Display tecnico
 Technische Display / Display técnico



Domotic Series



EX Series



Controladores 200 Series



PR-300 Series

- ES** Modificación y seguimiento de parámetros.
- EN** Parameter modification and monitoring.
- FR** Modification et surveillance des paramètres.
- IT** Modifica dei parametri e monitoraggio.
- DE** Parameteränderung und Überwachung..
- PT** Alteração de parâmetros e monitoramento.

Programador semanal / weekly Timer
 Programmateur hebdomadaire / Timer settimanale
 Wochentimer / Temporizador semanal



- ES** Programación del relé.
- EN** Relay setup.
- FR** Configuration de relais.
- IT** Programmazione del relé.
- DE** Programmierung der relais.
- PT** Programação do relé.

Editor de programas horarios / Time programs Editor
 Temps programmes Editor/ mpo di programmi Editor
 Zeitprogramme Editor / Editor de programas Tempo



- ES** Con esta pantalla programaremos el horario diario.
- EN** With this program the daily schedule screen.
- FR** Avec ce programme, l'écran du temps quotidien.
- IT** Con questo programma la schermata programma giornaliero.
- DE** Mit diesem Programm wird der Tagesablauf Bildschirm.
- PT** Com este programa, a tela de programação diária.

Históricos / Charts
 Graphiques / Grafici
 Graphik / Gráficos



ORP / Redox



Chlorine ppm



Salinity



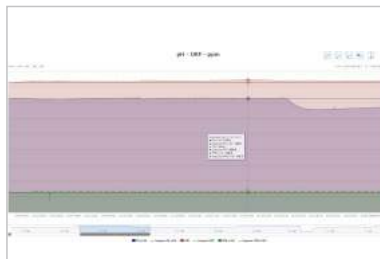
ph



Water temperature



External sensors



ORP vs ppm vs pH

Garantía / Warranty / Garantie Garanzia / Garantie / Garantia

ES

El Periodo de Garantía Total es de 3 AÑOS. El periodo de Garantía se calculará desde el momento de su entrega al comprador. La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional. No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto, ni tampoco respecto a las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles.

EN

The Total Warranty period is 3 YEARS. The Warranty period will be calculated as of delivery to the purchaser. This warranty shall only be applicable to sales to consumers, with 'consumer' being defined as a person who purchases the product for other than professional purposes. No warranty is applicable to normal wear or the product, parts, components and/or fungible or consumable materials.

FR

La Période de Garantie totale est de 3 ANS. La Période de Garantie sera calculée à partir de la livraison à l'acheteur. La présente garantie sera uniquement d'application pour les ventes réalisées aux consommateurs, ce terme de « consommateur » correspondant à toute personne qui acquière le produit à des fins n'entrant pas dans le cadre de son activité professionnelle. Aucune garantie n'est octroyée en ce qui concerne l'usure normale par utilisation du produit ni en ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériaux fungibles ou consommables.

IT

Il Periodo Totale di Garanzia è di 3 ANNI. Il Periodo Totale di Garanzia è calcolato dal momento della consegna all'acquirente. La presente garanzia sarà applicabile unicamente alle vendite eseguite nei confronti di consumatori; per "consumatori" si intendono le persone che acquistino il prodotto per scopi estranei alla rispettiva attività professionale. Non verrà concessa alcuna garanzia a copertura della normale usura dovuta all'utilizzo del prodotto, né per i pezzi, i componenti e/o i materiali fungibili o di consumo.

DE

Der Garantiezeitraum beläuft sich auf 3 Jahre. Die Gesamtgarantiedauer wird vom Zeitpunkt der Übergabe an den Käufer berechnet. Die vorliegende Garantie ist nur bei Verkäufen an Verbraucher anwendbar, wenn unter „Verbraucher“ die Person gemeint ist, die das Produkt nicht für berufliche Zwecke erworben hat. Für den normalen Verschleiß durch den Produkteinsatz, wie auch für Teile, Bauteile u. /o. Verbrauchsmaterial wird keine Garantie erteilt.

PT

O Período de Garantia Total é de 3 ANOS. O Período de garantia conta-se desde o momento da sua entrega ao comprador. A presente garantia será unicamente de aplicar nas vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" aquela pessoa que adquire o Produto com fins que não entram no âmbito da sua actividade profissional. Não se outorga qualquer garantia a respeito do normal desgaste pelo uso do produto, nem a respeito das peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis.

Copyright © 2012 I.D. Electroquímica, S.L.

Todos los derechos reservados. IDEGIS y PoolStation® son marcas registradas de I.D. Electroquímica, S.L. en la CE. Modbus® es una marca registrada de Modbus Organization, Inc. Otros nombres de productos, marcas o compañías pueden ser marcas o denominaciones registradas por sus respectivos propietarios.

All rights reserved. IDEGIS and PoolStation® are registered trademarks of I.D. Electroquímica, S.L. in the EC. Modbus® is a registered trademark of Modbus Organization, Inc. All other products, names or companies are the brands or registered trademarks of their respective owners.

Tous droits réservés. IDEGIS et PoolStation® sont des marques registrées de I.D. Electroquímica, S.L. dans la CE. Modbus® est une marque enregistrée de Modbus Organization, Inc. Tous les autres produits, noms ou sociétés cités sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Tutti i diritti riservati. IDEGIS e PoolStation® sono marchi registrati di I.D. Electroquímica, S.L. nella CE. Modbus® è un marchio registrato di Modbus organizzazione, Inc. Tutti gli altri prodotti e nomi di aziende citati sono marchi dei rispettivi proprietari.

Alle Rechte vorbehalten. IDEGIS und PoolStation® sind eingetragene Marken der I.D. Electroquímica, S.L. in der EG. Modbus® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Modbus Organization, Inc. Alle anderen hier erwähnten Handelsmarken, Markenzeichen, Produkt und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Eigentümer.

Todos os direitos reservados. IDEGIS e PoolStation® são marcas registradas da I.D. Electroquímica, S.L. na CE. Modbus® é uma marca registrada de Modbus Organization, Inc. Todas as outras marcas e nomes de produtos são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

EN PRODUCTS *PoolStation*
FR PRODUITS *PoolStation*
ES PRODUCTOS *PoolStation*
IT PRODOTTI *PoolStation*
DE PRODUKTE *PoolStation*
PT PRODUTOS *PoolStation*

PS - 001

DECLARATION EC OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:

Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive (CEM) 2004/108/EC.
ROHS Directive 2011/65/EC.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:

La Directive des Appareils à Basse Tension (LVD) 2006/95/EC.
La Directive de Compatibilité Électromagnétique (CEM) 2004/108/EC.
La Directive ROHS 2011/65/EC.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:

Directiva de Equipos de Baja Tensión (LVD) 2006/95/EC.
Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM) 2004/108/EC.
Directiva ROHS 2011/65/EC.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:

Direttiva per gli Apparecchi a Bassa Tensione (LVD) 2006/95/EC.
Direttiva di Compatibilità elettromagnetica (CEM) 2004/108/EC.
Direttiva ROHS 2011/65/EC.

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:

Richtlinie für Niederspannungsanlagen (LVD) 2006/95/EC.
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität (CEM) 2004/108/EC.
Richtlinie ROHS 2011/65/EC.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:

Directiva de Equipamentos de Baixa Tenção (LVD) 2006/95/EC.
Directiva de Compatibilidae Electromagnética (CEM) 2004/108/EC.
Directiva ROHS 2011/65/EC.

Signature / Qualification:

Signature / Qualification:

Firma / Cargo:

Firma / Qualifica:

Unterschrift / Qualifizierung:

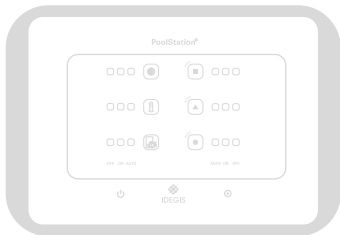
Assinatura / Título:

Handtekening / Kwalificatie:



Gaspar Sánchez Cano
Gerente

01-09-2012



Made in EC by

I.D. Electroquímica, S.L.
Pol. Ind. Atalayas, c./ Dracma R19
03114 ALICANTE. Spain.
Tel. 96 5101979 Fax 96 510 7293
www.idegis.es
info@idegis.es